

## 1. Situation

Shota and Rina are setting up a date.

## Dialogue

ショウタ：<sup>にちようび</sup>日曜日、<sup>あ</sup>会いたいな。

リナ：<sup>つぎ</sup>次の<sup>にちようび</sup>日曜日？

ショウタ：そう。どうかな？

リナ：いいよ。

ショウタ：<sup>い</sup>どこ行く？

リナ：<sup>いっしょ</sup>一緒に<sup>かんが</sup>考えようか。

ショウタ：うん。そうしよう。

## Breakdown

ショウタ：<sup>にちようび</sup>日曜日、<sup>あ</sup>会いたいな。

Shota: I want to see you on Sunday.

- <sup>ようび</sup>曜日 days of the week; <sup>げつようび</sup>月曜日 Monday, <sup>かようび</sup>火曜日 Tuesday, <sup>すいようび</sup>水曜日 Wednesday, <sup>もくようび</sup>木曜日 Thursday, <sup>きんようび</sup>金曜日 Friday, <sup>どようび</sup>土曜日 Saturday, <sup>にちようび</sup>日曜日 Sunday
- <sup>あ</sup>会いたい たい form of <sup>あ</sup>会う; ~たい expresses desire; to want to \_\_
- <sup>あ</sup>会う to meet; to see
- ~な expresses emotions; emphasises the emotion; softens the sentence; often <sup>にほん</sup>な一: <sup>い</sup>日本へ行きたいな。I want to go to Japan; <sup>かわい</sup>かわいいな一。It's so cute.

リナ：<sup>つぎ</sup>次の<sup>にちようび</sup>日曜日？

Rina: Next Sunday?

- <sup>つぎ</sup>次 next; following; coming

シヨウタ：そう。どうかな？

Shota: Right. How about it?

- そう so (as in "I think so"): そう<sup>おも</sup>思う。 I think so. ; そうなんだ。 I see.; that is so, that's right
- どう how; what: どう<sup>おも</sup>思う? What do you think?; how about: ラーメン<sup>どう</sup>? How about (eating) ramen?
- ~かな indicates uncertainty; softens a sentence: ちょっと<sup>さむ</sup>寒いかな。 I think it's a bit cold.

リナ：いいよ。

Rina: That's fine.

- よい、いい good: 映画<sup>えいが</sup>よかった! The film was great!; you may use this to indicate your preference or choice: 私<sup>わたし</sup>、ラーメン<sup>が</sup>いい。 I'd like to choose ramen; いいね is the Japanese version of "like" on social media.
- ~よ introduces new information; emphasises a sentence: 朝<sup>あさ</sup>だよ! It's morning!

シヨウタ：どこ<sup>い</sup>行く？

Shota: Where should we go?

- どこ where
- 行く<sup>い</sup> to go

リナ：一緒に<sup>いっしょ</sup> <sup>かんが</sup>考えようか。

Rina: Should we think about it together?

- 一緒に<sup>いっしょ</sup> together; with
- 考え<sup>かんが</sup>よう ou form of 考える<sup>かんが</sup>; ~ou expresses suggestion; let's \_\_; 食べ<sup>た</sup>よう。 let's eat; 行<sup>い</sup>こう。 let's go; 遊<sup>あそ</sup>ぼう。 let's play; 作<sup>つく</sup>ろう。 let's make.
- 考える<sup>かんが</sup> to think

シヨウタ：うん。そうしよう。

Shota: Yeah. Let's do that.

- うん (casual, non-keigo) yes; yeah
- しよう ou form of する; ~ou expresses suggestion; let's \_\_; 食べ<sup>た</sup>よう。 let's eat; 行<sup>い</sup>こう。 let's go; 遊<sup>あそ</sup>ぼう。 let's play; 作<sup>つく</sup>ろう。 let's make.

- する to do; to make; to decide on; to choose

## 2. Situation

Saki, the daughter, seems to be interested in how she was in her early days.

## Dialogue

サキ：<sup>わたし</sup>私<sup>こども</sup>ってどんな子供だった？

母：<sup>はは</sup>なんで？

サキ：<sup>べつ</sup>別に。<sup>き</sup>聞いてみただけ。

母：<sup>はは</sup>よく<sup>た</sup>食べる<sup>こども</sup>子供だったよ。

サキ：<sup>いま</sup>へー。<sup>おな</sup>今と同じだね。

## Breakdown

サキ：<sup>わたし</sup>私<sup>こども</sup>ってどんな子供だった？

Saki: What kind of kid was I?

- ~って (は) about; as for: <sup>なまえ</sup>名前ってなんですか? What's your name?; in spoken Japanese, people use <sup>す</sup>って very often instead of は: <sup>す</sup>ラーメンって好きですか? Do you like ramen? (instead of <sup>す</sup>ラーメンは好きですか?)
- <sup>おんがく</sup>どんな what kind of: <sup>す</sup>どんな音楽が好き? What kind of music do you like?
- <sup>こども</sup>子供 child
- ~だった past form of nouns and na-adjectives: <sup>あめ</sup>雨だった。 It was raining.

母：<sup>はは</sup>なんで？

Mother: Why?

- <sup>なぜ</sup>なぜ、なんで why; how come

サキ：<sup>べつ</sup>別に。<sup>き</sup>聞いてみただけ。

Saki: Nothing in particular. I was only asking. (I just tried asking.)

## 2022年7月25日 Level 1 え、落合さんじゃないですか！

- 別 <sup>べつ</sup> separate; other, another; ... else; different: 別の音楽 <sup>べつ おんがく き</sup> が聞きたい。I want to listen to different music; 別に <sup>べつ</sup> is an expression that indicates a lack of interest, enthusiasm, or huge objections: 別に興味 <sup>べつ きょうみ</sup> ない。I'm not interested; 別に平気 <sup>べつ へいき</sup> だよ。It's fine.
- 聞いて te-form of 聞く <sup>き</sup>; te-form is often used to connect to other expressions; te-form may indicate a command: 食べて <sup>た</sup> ! Please eat!; it's common to end a sentence with a te-form. Japanese people often don't finish a sentence completely: 昨日 <sup>きのう</sup> 学校 <sup>がっこう</sup> 行って、勉強 <sup>べんきょう</sup> して。。。I went to school yesterday, studied, and...
- 聞く <sup>き</sup>、聴く <sup>き</sup> to hear; to listen; to ask; to obey
- ~てみた past form of ~てみる
- ~てみる to try and \_\_\_; to try something; to attempt to do something: 食べて <sup>た</sup> みる。I'll try eating.
- ~だけ only; alone; merely

母 <sup>はは</sup> : よく <sup>た</sup> 食べる <sup>こども</sup> 子供 <sup>だ</sup> ったよ。

Mother: You were a child who would eat a lot.

- よく good; well; often: 日本 <sup>にほん</sup> によく <sup>い</sup> 行きます。I go to Japan often.
- 食べる <sup>た</sup> to eat

サキ <sup>いま</sup> : へー。今 <sup>おな</sup> と同じ <sup>だ</sup> だね。

Saki: I see. Same as now, right?

- へえ、へー oh, yes?; really?
- 今 <sup>いま</sup> now
- 同じ <sup>おな</sup> same; おんなじ is colloquial
- ~ね shares information or experiences; softens a sentence; expects an agreement; isn't it?, don't you?: 雨 <sup>あめ</sup> だね。Oh, it's raining (as you can see).

### 3. Situation

Imamura-san is speaking with Goto-san, a colleague.

### Dialogue

いまむら こんど あたら くるま か  
今村：今度、新しく車買うんです。

ごとう くるま か  
後藤：どんな車、買うんですか？

いまむら かんが  
今村：いろいろ考えてるところです。

ごとう かんが たの  
後藤：考えるのも楽しいですね。

### Breakdown

いまむら こんど あたら くるま か  
今村：今度、新しく車買うんです。

Imamura: I am going to buy a new car soon.

- こんど 今度 next time; sometime; this time
- あたら 新しく adverbial form of あたら 新しい
- あたら 新しい new; fresh
- くるま 車 car; wheel
- か 買う to buy
- ~のです、んです、のだ、んだ、の actually, as a matter of fact: あした 明日、えいがみ 映画見たいんですよ/だよ  
ね。I actually want to watch a movie tomorrow; often used with い けど: すいません、トイレに行きたい  
んですけど/だけど。。。Excuse me, I'd like to go to the bathroom; used to ask for a reason: なん  
あした で明日、かいしゃ こ 会社来ないんですか/来ないの? Why are you not coming to work tomorrow?; used to confirm  
or react to your observation: かえ もう帰るんですか/帰るの? Are you going home already?; emphasizes  
discontentment or anger: なに 何言ってんだよ/んですか。What the heck are you talking about?; ~なんだ  
with nouns, na-adjectives, and adverbs: あしたあめ 明日雨なんだ。It will rain tomorrow.

ごとう くるま か  
後藤：どんな車、買うんですか？

Goto: What kind of car are you going to buy?

いまむら かんが  
今村：いろいろ考えてるところです。

Imamura: I am in the process of thinking about various things.

- いろいろ various, different kinds: いろいろ食べた。 I ate many different kinds of food.
- かんが 考えて(いる) progressive form of かんが 考える: まだ、食べてる。 I'm still eating.
- ところ ひろ ところ 所、ところ place, area: 広い所 a big place; point: わからない所ある? Is there anything you don't understand?; part, aspect: どんなところが好き? What part do you like?; explains the current situation: 食べているところ I'm in the middle of eating; 食べたところ I just finished eating (= at the point where I finished eating.)

ごとう かんが たの  
後藤：考えるのも楽しいですね。

Goto: Thinking about it is also fun, is it not?

- ~の の can make other words, such as verbs or adjectives, function like a noun: 食べるのはやめる。 I will stop eating; 欲しいのはどれ? Which is the one you want?
- たの 楽しい pleasant; happy; enjoyable; fun
- ~よね、よな shares mutual sentiments; confirms some information: 寒いよね。 It's cold, right?; よな is sometimes used by male speakers; かわいいよ。 may imply she might not know that she's cute, かわいいね。 may imply you expect her to notice it too, and かわいいよね。 implies that the speaker is fairly certain about the statement and expect the other person to agree.

## 4. Situation

A pair of neighbors have bumped into each other in front of the supermarket during a sale.

## Dialogue

おちあい  
落合：こんにちは。

すぎはら おちあい  
杉原：え、落合さんじゃないですか！

おちあい みせ く  
落合：この店、来るんですね。

すぎはら き  
杉原：はい。よく来ます。

おちあい やす  
落合：すごい安いですしね。ここ。

## Breakdown

おちあい  
落合：こんにちは。  
Ochiai: Hello.

すぎはら おちあい  
杉原：え、落合さんじゃないですか！  
Sugihara: Oh, it is you, Ochiai-san!

- えー、え expresses surprise or disappointment: えー、本当？ What? Really?
- ~さん polite honorific
- ~じゃん、じゃない、じゃないですか じゃん: common way of ending a sentence mainly in Kanto region, a colloquial form of じゃない; isn't it: 今日寒いじゃん。だから出かけない。It's cold today, right? So I won't go out; 私、お金ないじゃん？ You know I don't have money, right?; 鈴木さん、会社来たじゃないですか？ 何ですか？ Suzuki-san came to work, right? Why?; expresses a slight surprise or emphasizes a remark: へえ、歌、うまいじゃん。Wow, you are a good singer.

おちあい みせ く  
落合：この店、来るんですね。  
Ochiai: So you come to this store.

- これ this, these; この this, these (possessive): この車 this car

## 2022年7月25日 Level 1 え、落合さんじゃないですか！

---

- <sup>みせ</sup> 店 store; shop; restaurant
- <sup>く</sup> 来る to come

<sup>すぎはら</sup> 杉原 : はい。よく <sup>き</sup> 来ます。

Sugihara: Yes. I come often.

- <sup>き</sup> 来ます <sup>ます</sup> ます form of <sup>く</sup> 来る; ~ます makes a keigo (polite) sentence

<sup>おちあい</sup> 落合 : <sup>やす</sup> すごい安いですしね。ここ。

Ochiai: Because it is very inexpensive here, right?

- すごい i-adj. fantastic, wonderful, terrible; adv. awfully, very, immensely
- <sup>やす</sup> 安い cheap; low (price); inexpensive
- ~し and; besides; because, since: <sup>あめ</sup> 雨だし <sup>い</sup> 行かない。 / <sup>い</sup> 行かない、<sup>あめ</sup> 雨だし。 I won't go. Besides, it's raining.
- ここ here